

16 ноября 2009 года

Уважаемый обладатель ваучера 8-й программы!

По имеющейся у нас информации, Вам был выдан ваучер 8-й программы на студию или односпальную квартиру, однако Вы всё ещё не возвратили пакет документов на аренду жилья в отдел по аренде жилья Вашего района (Leased Housing borough office). Настоящим уведомляем Вас, что односпальные квартиры(one-bedroom apartments) предлагаются в аренду в жилищном комплексе Fabria Houses в Манхэттене с использованием Вашего ваучера 8-й программы и что представители застройщика этого комплекса Phipps Houses Services, Inc. (“Phipps”) свяжутся с Вами в ближайшее время для обсуждения этой впечатляющей возможности проживания.

Жилищный комплекс Fabria Houses состоит из пяти новых или недавно обновлённых зданий, расположенных по адресам 410, 426 и 428 East 11-th Street; 212-214 East 7-th Street; 617-619 East 9-th Street в Манхэттене. Сейчас здесь готовы к аренде порядка 40 односпальных квартир, предназначенных для обладателей соответствующих ваучеров.

Чтобы облегчить Вам использование этой возможности, Жилищное управление (Housing Authority, NYCHA) предоставит Phipps Ваше имя, адрес и номер телефона (если имеется), так что Phipps сможет напрямую связаться с Вами и больше рассказать о Fabria Houses. Если же Вы желаете связаться с Phipps самостоятельно для получения большей информации, Вы можете позвонить Niki по телефону (646) 388-8232 с 9 утра до 5 вечера с понедельника по пятницу.

ЕСЛИ ВЫ НЕ ЖЕЛАЕТЕ, ЧТОБЫ ЖИЛИЩНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДОСТАВИЛО PHIPPS, ЗАСТРОЙЩИКУ, ВАШУ ИНФОРМАЦИЮ, ПОЖАЛУЙСТА, ИЗВЕСТИТЕ НАС НЕМЕДЛЕННО, ЗАПОЛНИВ ДЛЯ ЭТОГО НАХОДЯЩУЮСЯ НИЖЕ ОТРЫВНУЮ ЧАСТЬ СТРАНИЦЫ И ВОЗВРАТИВ ЕЁ В NYCHA ВО ВЛОЖЕННОМ КОНВЕРТЕ С УЖЕ УКАЗАННЫМ АДРЕСОМ. ВЫ ДОЛЖНЫ ВОЗВРАТИТЬ ЭТУ ФОРМУ В NYCHA ДО 23 НОЯБРЯ 2009 ГОДА.

Если от Вас не поступит никаких известий до 23 ноября 2009 года, мы будем предполагать, что Вы заинтересованы в этой возможности, и предоставим Phipps Ваше имя, адрес и номер телефона.

Отдел аренды жилья

Инструкция: Пожалуйста, заполните эту форму и возвратите её безотлагательно в Жилищное управление во вложенном предоплаченном конверте с уже указанным адресом, если Вы не желаете, чтобы Жилищное управление предоставило Phipps Houses Services, Inc., представителю застройщика жилищного комплекса Fabria , Ваше имя, адрес и номер телефона.

**НЕТ, Я НЕ ЖЕЛАЮ, ЧТОБЫ ЖИЛИЩНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ПРЕДОСТАВИЛО RHPPS HOUSES SERVICES, INC. МОЁ ИМЯ, АДРЕС
ИЛИ НОМЕР ТЕЛЕФОНА.**

Имя: _____ Номер ваучера: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Disclaimer/Предупреждение:

This document is a translation of a NYCHA -issued document. NYCHA provides this translation to you merely as a convenience to assist in your understanding of your rights and obligations. The English language version of this document is the official, legal, controlling document. This translated document is not an official document.

Этот документ является переводом документа, изданного Жилищным управлением города Нью-Йорка (NYCHA). Управление предлагает этот перевод исключительно для Вашего удобства, чтобы помочь Вам понять Ваши права и обязанности. Версия этого документа на английском языке является официальным, законным и регулирующим документом. Этот перевод не является официальным документом.

Эта форма должна быть заполнена, подписана и датирована только на версии по-английски.

Russian